



H C ANH NG TRÊN ĐÀI VOA

Đ nghe bài h c, xin [B M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Ch ng Trình Anh Ng Sinh Đ ng New Dynamic English bài 189. Ph m Văn xin kính chào quý v thính gi . Ti p theo bài tr c, ta nghe ông Blake k i ông Chapman bàn v i ông v v n đ ph tùng thay th khi ng i máy rô bô h .

Cut 1

Interview: Charles Blake

Larry: Interview

Eliz: Today, we are talking again to Mr. Charles Blake.

SFX: Phone beep

Eliz: Hello, Mr. Blake.

Blake: Hello again!

Eliz: Today, we're listening to your conversation with Mr. Chapman.

Blake: Yes, at the end of the conversation, we talked about the issue of spare parts.

Eliz: Let's listen to that conversation.

Vietnamese Explanation

Thay vì mua trữ c ph từng thay th và ph i có nhà kho đ ch a, vì máy rô bô t t, nên ông Chapman quy t đ nh không ch a s n ph từng thay th . Electronic sensors=b ph n nh y c m, máy báo đ n t , nh xe h i có máy báo electronic sensors cho bi t bình đ n battery s p h t đ n hay đ u b c n. Electronic sensors indicate problems before they become serious.=Máy báo đ n t cho bi t có v n đ tr c tr c tr c khi v n đ tr nên nghiêm tr ng. Extra parts can be flown [to fly/flew/flown] in rather than stored.=ph từng có th g i b ng máy bay đ n h n là l u tr tr c trong kho. We can guarantee delivery by air within thirty-six hours.=Chúng tôi b o đ m có th g i b ng máy bay trong vòng 36 ti ng đ ng h . Our technical support will be available twenty-four hours a day!=Nhóm tr giúp k thu t c a chúng tôi s n sàng có m t 24 ti ng m i ngày! Absolutely, certainly, sure=ch c ch n. Nh n xét v t guarantee: to guarantee, nh n m nh v n cu i, /ghè-r n-tí/=b o đ m. If you complete your training, the company will guarantee you a job.=n u b n h c xong l p hu n luy n thì công ty b o đ m s cho b n vi c làm. Danh t guaranty hay warranty=b o hành. This refrigerator is still under guaranty (warranty).=t l nh này v n còn trong th i gian b o hành. Nh là guaranty đ c /ghé-r n-ti/, nh n m nh v n đ u, vi t có m t “r”, còn warranty /uó-r n-ti/ có 2 “r.”

Cut 2

Dialog: FIB Dialog, Meeting with Chapman and Blake

Larry: Dialog

Mr. Chapman suggests a solution to the problem of storing spare parts.= ông Chapman đ ngh m t gi i pháp cho v n đ ch a ph từng.

· an electronic sensor máy báo đ n t nh y c m khi có b ph n nào s p h .

Electronic sensors indicate problems before they become serious. Máy báo đ n t cho bi t có chuy n tr c tr c tr c khi v n đ tr nên nghiêm tr ng.

Extra parts can be flown in rather than stored. B ph n khác có th g i b ng máy bay đ n thay vì tr trong kho. To fly in=ch b ng máy bay đ n.

Chap: So... the one remaining question is that of spare parts.

(pause)

And that may not be as difficult as we think.

Blake: What do you mean?

Chap: Well, according to your technical reports, your robots are very reliable.

They rarely break down in their first five years. Am I right?

Blake: Yes, that's right.

But it's important to follow the maintenance schedule.

In most cases, electronic sensors indicate problems before they become serious.

Chap: So in that case, extra parts can be flown in rather than stored.

Blake: Absolutely. We can guarantee delivery by air within thirty-six hours.

And our technical support will be available twenty-four hours a day!

Chap: Excellent!

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp theo ta nghe một số câu chốt key sentences trong bài, trình bày ngắn gọn, sau đây là phần dịch. To indicate=chỉ cho biết. Ôn lại: To guarantee=bảo đảm. Delivery=sự giao hàng. Flown là quá khứ phân từ của động từ bay. [to fly/flew/flown.]. Electronic sensors indicate problems before they become serious.=bộ phận nhúng cảm biến sẽ báo trước về những vấn đề trước khi trở nên nghiêm trọng. Extra parts can be flown in rather than stored.=bộ phận phụ tùng có thể chở bằng máy bay đến thay vì chứa sẵn trong kho. We can guarantee delivery within 36 hours.=chúng tôi bảo đảm sẽ giao hàng trong vòng 36 tiếng đồng hồ. =We promise that we will deliver the parts within 26 hours.

Cut 3

Language Focus: Key Sentences

Larry: Listen to these sentences.

Eliz: Electronic sensors indicate problems.

Larry: Electronic sensors indicate problems before they become serious.

(pause)

Eliz: Extra parts can be flown in.

Larry: Extra parts can be flown in rather than stored.

(pause)

Eliz: We can guarantee delivery.

Larry: We can guarantee delivery within thirty-six hours.

(pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, ta nghe Elizabeth hỏi ông Blake. Ông nói cuộc nói chuyện đến đây thì ông không lo về vấn đề phụ tùng thay thế. At this point in the conversation.= tiếp điểm này cả cuộc nói chuyện. To feel relieved.= cảm thấy nhẹ bớt lo lắng. Mr. Chapman didn't seem concerned about that issue at all.= Ông Chapman tuy nhiên không tỏ vẻ lo ngại về vấn đề phụ tùng thay thế. Như là: ngày trước, Ông Blake thất bại trong khi thông tin bán máy rô-bô cho hãng Advanced Technologies vì không báo điểm số xây dựng hợp đồng chỉ phụ tùng thay thế. Ông nói: Since our negotiations had failed at Advanced Technologies, I was worried about the problems of spare parts. Really? Thật vậy ư? Hãy nghe mẫu đàm thoại.

Cut 4

Interview: Charles Blake

Larry: Interview

Eliz: Mr. Blake, how did you feel at this point in the conversation?

Blake: I felt very relieved.

Eliz: Really? Why?

Blake: Well, since our negotiations had failed at Advanced Technologies, I was worried about the problem of spare parts.

But Stewart... Mr. Chapman... didn't seem concerned about that issue at all.

He knew that our machines were very reliable.

Eliz: Very interesting. Mr. Blake, thank you for talking to us today.

Blake: My pleasure.

Eliz: Let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, để kiểm tra khả năng nghe hiểu, quý vị nghe một câu, rồi nghe một mẫu đàm thoại trong đó có câu trả lời. Khi nghe câu hỏi đầu tiên, quý vị trả lời, và khi nghe câu trả lời đúng, xin tiếp.

Cut 5

Language Focus: Questions Based on FIB Dialog

Larry: Questions.

Listen to the question, then listen to the dialog.

Eliz: How long will it take to fly in extra parts?

(short pause)

Blake: In most cases, electronic sensors indicate problems before they become serious.

Chap: So in that case, extra parts can be flown in rather than stored.

Blake: Absolutely. We can guarantee delivery by air within thirty-six hours.

And our technical support will be available twenty-four hours a day!

Chap: Excellent!

Eliz: How long will it take to fly in extra parts?

(ding)

(pause for answer)

Eliz: It will take thirty-six hours or less.

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần Mách giúp văn hóa Culture Tips, ta nghe câu hỏi: Why do American companies expect such fast delivery? Tại sao các công ty Hoa Kỳ đòi phải giao hàng nhanh? Faster production usually means lower prices.=sản xuất nhanh thông tin có nghĩa là giá hàng rẻ hơn. And lower prices make it easier to compete against other companies.=Giá rẻ khiến cho doanh nghiệp tranh giành với các hãng khác. In addition, if you can get parts quickly, you don't need as much storage space.=Thêm vào đó, nếu có thể giao nhanh các bộ phận thì không cần nhiều chỗ chứa nữa. It's natural that companies want faster delivery of production supplies.=nên các hãng muốn giao hàng nhanh là chuyện đương nhiên. Production supplies=bộ phận đồ trữ cần cho việc sản xuất. Trend=(n) chi tiêu hàng, khuyến khích hàng, xu hướng.

General trend towards=chiều hướng chung về. There is a growing trend in the U.S. towards buying organic foods.=Có xu hướng là Mỹ càng ngày càng có nhiều người mua thực phẩm không bón phân hóa chất. Between major cities.=giữa các thành phố chính. Express delivery costs a lot, but companies feel it's worth the extra expense. Gửi hàng cấp tốc tốn nhiều nhưng các công ty cảm thấy tốn thêm cũng đáng. Delay could be expensive.=Chậm trễ có thể làm tốn kém nhiều. It's worth=cũng đáng.

Cut 6

Culture Tips: Fast Delivery

Larry: Culture Tips

This Culture Tip answers the question: “Why do American companies expect such fast delivery?”

- express delivery g i hàng c p t c
- a delay s ch m tr

It’s part of the general trend towards faster production in business.= M t ph n c a chi u h ng chung trong các ngành th ng m i là s n xu t hàng cho nhanh h n.

Eliz: Welcome once again to “Culture Tips” with Gary Engleton.

Today’s email question is, “Why do American companies expect such fast delivery?”

Gary: Well, it’s part of the general trend towards faster production in business.

Eliz: What do you mean?

Gary: Well, faster production usually means lower prices.

And lower prices make it easier to compete against other companies.

In addition, if you can get parts quickly, you don't need as much storage space.

So it's natural that companies want faster delivery of production supplies.

Eliz: But can they be delivered more quickly?

Gary: Absolutely!

There are now companies that can deliver supplies within thirty-six hours.

Eliz: Anywhere in the world?

Gary: Well, at least between major cities.

Express delivery costs a lot, but companies feel that it is worth the extra expense.

Any delay could be very expensive.

Eliz: That's a good point!

Thanks again, Gary!

Now, let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa đọc xong bài 189 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả và xin hẹn gặp lại trong bài học kế tiếp.